SONY

3-097-342-82 (1)

IC Recorder

Istruzioni per l'uso

ICD-B500

IC RECORDER

http://www.sony.net/

Attenzione per i clienti in Europa

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.
In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.
Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.
Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.
Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Avvertenza per i clienti: le informazioni seguenti sono valide solo per i dispositivi venduti in paesi in cui vengono applicate le direttive dell'Unione Europea.

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Soluzione dei problemi

Prima di portare l'apparecchio a riparare, controllare la guida riportata di seguito. Nel caso in cui il problema persista, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

L'apparecchio non funziona.
- Le pile sono state inserite con i poli nella posizione sbagliata.
- Le pile sono scariche.
- I tasti sono stati bloccati mediante l'interruttore HOLD. Se viene premuto un tasto qualsiasi, "HOLD" lampeggia per 3.

Il diffusore non emette suoni.
- L'auricolare o le cuffie sono collegati.
- Il volume è completamente abbassato.

Viene visualizzato "FULL" e non è possibile avviare la registrazione.
- La memoria è completa. Eliminare alcuni messaggi.
- Sono stati registrati 99 messaggi nella cartella selezionata. Selezionare un'altra cartella o eliminare alcuni messaggi.

Il suono è disturbato.
- Un oggetto, ad esempio un dito, ecc., ha toccato o graffiato accidentalmente l'apparecchio durante la registrazione, registrando anche rumori.
- L'apparecchio è stato collocato vicino a una fonte di alimentazione CA, una lampada a fluorescenza o un telefono cellulare durante la registrazione o la riproduzione.
- La registrazione è stata effettuata con la spina del microfono collegato sporca. Pulire la spina.
- La spina dell'auricolare/delle cuffie è sporca. Pulire la spina.

Il livello di registrazione è basso.
- Impostare la sensibilità del microfono su "H (alto)" utilizzando il menu.

La registrazione viene interrotta.
- La funzione VOR avanzata è attivata. Impostare VOR su "OFF".

Il livello di registrazione non è stabile (durante la registrazione di brani musicali, ecc.).
- Questo apparecchio è stato progettato per regolare automaticamente il livello di registrazione durante riunioni, ecc. Per questo motivo non è adatto per la registrazione di brani musicali.

Viene visualizzato "--Y--M--D" o "--:--".
- L'orologio non è stato impostato.

Viene visualizzata l'indicazione "--Y--M--D" o " --:--" sul display REC DATE.
- La data e l'ora di registrazione non vengono visualizzate se il messaggio è stato registrato senza avere impostato l'orologio.

Non è possibile dividere un messaggio.
- Non è possibile dividere un messaggio in una cartella contenente 99 messaggi.
- Se i messaggi vengono divisi frequentemente, è possibile che l'apparecchio non sia più in grado di eseguire tale operazione.
- Non è possibile dividere un messaggio in corrispondenza del primo o dell'ultimo secondo.

L'avvio dell'operazione da parte dell'apparecchio richiede più tempo del previsto.
- Se i messaggi vengono divisi di frequente durante la relativa registrazione da parte dell'apparecchio, potrebbe verificare il seguente fenomeno: l'indicatore OPR continua a lampeggiare e non è possibile utilizzare l'apparecchio per un determinato periodo. Non si tratta di un problema di funzionamento. Attendere fino a quando l'indicatore OPR non viene disattivato.

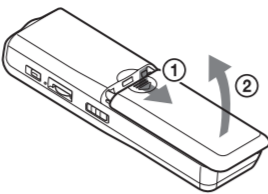
Non è possibile utilizzare tutto il tempo disponibile per la registrazione di messaggi.
- Se i messaggi vengono registrati utilizzando insieme i modi HQ, SP e LP, il tempo di registrazione disponibile varia tra il tempo di registrazione massimo del modo HQ e il tempo di registrazione massimo del modo LP.
- Se in una cartella sono già stati registrati 99 messaggi, non è possibile eseguire ulteriori registrazioni.
- A causa dei limiti del sistema di registrazione IC, il presente apparecchio effettua le registrazioni in base all'unità di registrazione minima. Se non è possibile dividere la lunghezza di ciascun messaggio per l'unità di registrazione minima, il tempo di registrazione residuo potrebbe risultare inferiore rispetto a quello previsto.

L'apparecchio non funziona correttamente.
- Estrarre le pile e inserirle di nuovo.

Notare che i messaggi registrati potrebbero essere cancellati durante le operazioni di manutenzione o di riparazione.

▶Operazioni preliminari

Punto 1: Inserimento delle pile

1 Spostare e sollevare il coperchio dello scomparto per le pile.

2 Inserire due pile alcaline LR03 (formato AAA) con la corretta polarità, quindi chiudere il coperchio.

Il display di impostazione dell'orologio viene visualizzato quando si inseriscono le pile per la prima volta o quando si sostituiscono le pile con pile nuove. Per impostare la data e l'ora, fare riferimento ai punti da 2 a 3 della sezione "Punto 2: Impostazione dell'orologio".

Sostituzione delle pile

L'indicatore delle pile sulla finestra del display indica le condizioni delle pile nel modo seguente.
Quando l'indicatore "▮◢" lampeggia, sostituire le pile con pile nuove.
Quando l'indicatore "▭" lampeggia, le pile sono scariche e l'apparecchio smetterà di funzionare.

Durata delle pile*

Se l'apparecchio viene utilizzato in modo continuo, è possibile registrare per circa 11 ore/riprodurre per circa 7,5 ore nel modo HQ e registrare per circa 22 ore/riprodurre per circa 11 ore nei modi SP e LP.
* Se si utilizzano pile alcaline LR03 (formato AAA) Sony
* Se si esegue la riproduzione utilizzando il diffusore interno a livello di volume medio
La durata delle pile potrebbe essere inferiore alla durata normale a seconda di come viene utilizzato l'apparecchio.

Note
- Non usare pile al manganese con questo apparecchio.
- Quando le pile vengono sostituite con pile nuove, viene visualizzato il display di impostazione dell'orologio. In questo caso, impostare nuovamente la data e l'ora. In ogni caso, i messaggi registrati e l'impostazione dell'allarme vengono mantenuti.
- Quando si sostituiscono le pile, assicurarsi di sostituire entrambe le pile con pile nuove.
- Non caricare pile a secco.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, rimuovere le pile per evitare danni dovuti a perdita di elettrolita e a corrosione.
- Se nel display viene visualizzato "ACCESS", l'apparecchio sta accedendo ai dati. Non rimuovere le pile durante l'accesso ai dati, onde evitare di danneggiarli.

Punto 2: Impostazione dell'orologio

Il display di impostazione dell'orologio viene visualizzato quando si inseriscono le pile per la prima volta o quando si sostituiscono le pile con pile nuove. In questo caso, procedere dal punto 2.
Rimuovere la pellicola sulla finestra del display prima di utilizzare il registratore IC.

1 Visualizzare il display di impostazione dell'orologio.

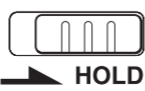
2 Impostare la data.

Suggerimento
Per impostare l'anno 2007, visualizzare "07Y".

3 Impostare l'ora.

Suggerimento
Il presente apparecchio non è dotato di un interruttore di attivazione/disattivazione dell'alimentazione. Il display viene sempre visualizzato.

Fonte di alimentazione

Per spegnere il registratore, far scorrere l'interruttore HOLD nella direzione della freccia nel modo di arresto.
Per accendere il registratore, far scorrere l'interruttore HOLD nella direzione opposta a quella della freccia, quindi premere qualsiasi tasto di funzionamento.

▶Operazioni di base

Registrazione di messaggi

È possibile registrare fino a 99 messaggi in ciascuna delle quattro cartelle (A, B, C e D).
È possibile avviare la registrazione rapidamente senza dover cercare la fine dell'ultima registrazione in quanto il messaggio appena registrato viene aggiunto automaticamente dopo l'ultimo messaggio registrato.

Ad esempio

Messaggio 1	Messaggio 2	Messaggio appena registrato	Spazio vuoto

Nota
Prima di effettuare una registrazione molto lunga, assicurarsi di inserire nuove pile e di verificare l'indicatore delle pile.

1 Selezionare il modo di registrazione.

Consultare la sezione "Modifica del modo di registrazione" sul lato opposto.

2 Selezionare la cartella.

Vedere "Selezione della cartella".

3 Avviare la registrazione.

* Viene visualizzato il display selezionato tramite il tasto DISPLAY/MENU.

Non è necessario tenere premuto ●❚❚REC/PAUSE durante la registrazione.

4 Terminare la registrazione.

Se la cartella non viene cambiata dopo avere interrotto la registrazione, la prossima registrazione verrà inserita in questa stessa cartella.

Per	Eseguire quanto segue
effettuare una pausa durante la registrazione *	Premere ●❚❚REC/PAUSE . Durante il modo di pausa della registrazione, l'indicatore OPR lampeggia in rosso e "PAUSE" lampeggia nella finestra del display.
disattivare il modo di pausa e riprendere la registrazione	Premere ●❚❚REC/PAUSE . La registrazione viene riattivata da quel punto. Per interrompere la registrazione quando l'apparecchio è in modo di pausa, premere ■STOP.
ascoltare la registrazione corrente	Premere ■STOP per arrestare la registrazione, quindi premere ►■PLAY/STOP.
controllare immediatamente la registrazione in corso	Premere ►■PLAY/STOP durante la registrazione.
effettuare la ricerca all'indietro durante la registrazione (Riavvolgimento)	Tenere premuto – ⏮ durante la registrazione o il modo di pausa della registrazione. Il modo di registrazione viene annullato, quindi viene avviato il controllo della registrazione corrente. La riproduzione viene avviata a partire dal punto in cui il tasto viene rilasciato.
selezionare la sensibilità microfono	È possibile selezionare la sensibilità del microfono utilizzando il menu. Vedere "Selezione della sensibilità del microfono". H (alto): per registrazioni di riunioni o in ambienti silenziosi e/o ampi. L (basso): per registrazioni di dettati o in luoghi rumorosi.

* Un'ora circa dopo essere stata attivata, la pausa di registrazione viene automaticamente disattivata e l'apparecchio passa al modo di arresto.

Selezione della cartella

1 Tenere premuto DISPLAY/MENU per oltre 1 secondo fino a quando "MODE" non viene visualizzato nella finestra del display.

2 Premere – ⏮ o ⏭ + per selezionare "FOLDER", quindi premere ►■PLAY/STOP.

3 Premere – ⏮ o ⏭ + per selezionare la cartella desiderata, quindi premere ►■PLAY/STOP.

4 Premere ■STOP per uscire dal modo menu.

Cartella corrente

Nota sulla registrazione
È possibile che venga registrato un disturbo se un oggetto, ad esempio un dito, sfiora o tocca accidentalmente l'apparecchio durante la registrazione.

Tempo di registrazione massimo

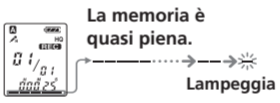
Il tempo di registrazione massimo per tutte le cartelle è pari a quanto riportato di seguito. In una sola cartella, è possibile registrare messaggi per un tempo pari a quello di registrazione massimo.

HQ*	30 ore 25 min
SP**	81 ore 15 min
LP***	150 ore 15 min

(min.: minuti)
* HQ: modo di registrazione High Quality, qualità ottimale (audio monofonico)
** SP: modo di registrazione SP (riproduzione standard) (audio monofonico)
*** LP: modo di registrazione LP (riproduzione prolungata) (audio monofonico)

Note
- Per ottenere registrazioni di qualità audio superiore, selezionare il modo HQ. Per impostare il modo di registrazione, vedere "Modifica del modo di registrazione" sul lato opposto.
- Prima di effettuare una registrazione prolungata, verificare l'indicatore relativo alla pila.
- Il tempo di registrazione massimo e il numero di messaggi che è possibile utilizzare varia in base alle condizioni di utilizzo.
- Se i messaggi vengono registrati utilizzando insieme i modi HQ, SP e LP, il tempo di registrazione massimo sarà compreso tra quello per il modo HQ e quello per il modo LP.
- A causa dei limiti del sistema di registrazione IC, il presente apparecchio effettua le registrazioni in base all'unità di registrazione minima, pari a circa 2 secondi. Per questo motivo, è possibile che si verifichi quanto segue:
  – Se il messaggio è più breve dell'unità di registrazione minima, viene ugualmente conteggiato pari a circa 2 secondi, pertanto il tempo di registrazione residuo sarà inferiore rispetto a quello previsto.
  – Se il messaggio è più lungo dell'unità di registrazione minima, il tempo di registrazione residuo sarà inferiore rispetto a quello previsto se non può essere diviso in base all'unità di registrazione minima senza utilizzare un riporto.
  – La somma visualizzata sul contatore (tempo di registrazione trascorso) e il tempo di registrazione residuo potrebbero essere inferiori rispetto alla durata di registrazione massima dell'apparecchio.

Indicazione della memoria residua

Durante la registrazione, i segmenti dell'indicatore della memoria residua diminuiscono uno alla volta.

La memoria è quasi piena.
Lampeggia

Quando il tempo di registrazione residuo raggiunge 5 minuti, l'ultimo segmento lampeggia. Se è selezionato il modo di visualizzazione del tempo di registrazione residuo, "REMAIN" e il display del contatore lampeggiano quando il tempo residuo raggiunge 1 minuto. Per riprendere la registrazione, cancellare alcuni messaggi.

Note
- Se ●❚❚REC/PAUSE viene premuto quando la memoria è completa, "FULL" lampeggia, mentre viene emesso un segnale di avvertimento. Eliminare alcuni dei messaggi prima di avviare nuovamente la registrazione.
- Se ●❚❚REC/PAUSE viene premuto dopo avere registrato 99 messaggi, "FULL" lampeggia, mentre viene emesso un segnale di avvertimento. Selezionare un'altra cartella o cancellare alcuni dei messaggi.

Avvio automatico della registrazione attivato dal rilevamento di suoni — Funzione VOR avanzata

Se la funzione VOR (Voice Operated Recording, registrazione ad attivazione vocale) è impostata su "ON" nel menu, la registrazione viene avviata quando il registratore rileva dei suoni ("VOR" viene visualizzato nella finestra del display).

La registrazione si arresta non appena i suoni si interrompono ("VOR PAUSE" lampeggia nella finestra del display).

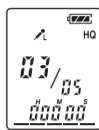
Nota
La funzione VOR è influenzata dai rumori presenti nell'ambiente circostante. Impostare la sensibilità del microfono su "H (alto)" o su "L (bass)" utilizzando il menu. Se dopo aver modificato la sensibilità del microfono la registrazione non è soddisfacente o se si devono effettuare registrazioni importanti, impostare VOR su "OFF".

Selezione della sensibilità del microfono

1 Tenere premuto DISPLAY/MENU per oltre 1 secondo fino a quando "MODE" non viene visualizzato nella finestra del display.

2 Premere – ⏮ o ⏭ + per selezionare "SENS", quindi premere ►■PLAY/STOP.

3 Premere – ⏮ o ⏭ + per selezionare "H (sensibilità alto)" o "L (sensibilità basso)", quindi premere ►■PLAY/STOP.

4 Premere ■STOP per uscire dal modo menu.

Riproduzione di messaggi

Quando si riproduce un messaggio precedentemente registrato, iniziare dal punto 1.
Quando si riproduce un messaggio di cui è appena terminata la registrazione, iniziare dal punto 3.

1 Selezionare la cartella.

Vedere "Selezione della cartella".

2 Selezionare il numero del messaggio.

Premere – ⏮ o ⏭+ per visualizzare il numero del messaggio desiderato.

– ⏮: per selezionare il numero di messaggio più basso

⏭+: per selezionare il numero di messaggio più elevato

* Viene visualizzato il display selezionato tramite il tasto DISPLAY/MENU (vedere il lato opposto).

3 Avviare la riproduzione.

Al termine della riproduzione di un messaggio, l'apparecchio si ferma all'inizio del messaggio successivo. Se la funzione di riproduzione continua è impostata su "ON" (vedere il lato opposto), l'apparecchio si arresta dopo avere riprodotto tutti i messaggi contenuti nella cartella.
Quando è stato riprodotto l'ultimo messaggio di una cartella, l'apparecchio si ferma all'inizio dell'ultimo messaggio.

Per l'ascolto personale

Collegare un auricolare o le cuffie (non in dotazione) alla presa ∩ (Cuffie). Il diffusore incorporato viene scollegato automaticamente. In caso di disturbi, pulire la presa delle cuffie.

Altre operazioni

Per	Eseguire quanto segue
arrestare nella posizione corrente	Premere ►■PLAY/STOP o ■STOP. Per riprendere la riproduzione da quel punto, premere di nuovo ►■PLAY/STOP.
ritornare all'inizio del messaggio corrente	Premere – ⏮ una volta.
andare al messaggio successivo	Premere ⏭+ una volta.
ritornare ai messaggi precedenti/andare ai messaggi successivi	Premere – ⏮ o ⏭+ più volte. Durante il modo di arresto, mantenere premuto il tasto per saltare tutti i messaggi.

Riproduzione ripetuta di un messaggio — Riproduzione ripetuta

Durante la riproduzione, premere ►■PLAY/STOP per più di un secondo.
Viene visualizzata l'indicazione "⮌" e il messaggio selezionato viene riprodotto ripetutamente. Per riprendere la riproduzione normale, premere di nuovo ►■PLAY/STOP. Per terminare la riproduzione, premere ■STOP.

Riproduzione continua di tutti i messaggi contenuti in una cartella — Riproduzione continua

È possibile selezionare il modo di riproduzione continua mediante la voce "CONT" del menu. Impostando "CONT" su "ON", è possibile effettuare la riproduzione continua di tutti i messaggi contenuti in una cartella.

Ricerca in avanti/all'indietro durante la riproduzione (avanzamento/riavvolgimento)

Per effettuare una ricerca in avanti, mantenere premuto ⏭+ durante la riproduzione e rilasciare il tasto nel punto in cui si desidera riprendere la riproduzione.
Per effettuare una ricerca indietro, mantenere premuto – ⏮ durante la riproduzione e rilasciare il tasto nel punto in cui si desidera riprendere la riproduzione.

Se ⏭+ o – ⏮ viene tenuto premuto, l'apparecchio avvia la ricerca a velocità superiore.
Per i primi 10 secondi di avanzamento/riavvolgimento, viene emesso il suono di riproduzione rapida. Durante la ricerca a velocità superiore, non verrà emesso alcun suono di riproduzione.
Durante le operazioni di avanzamento/riavvolgimento, il contatore verrà visualizzato indipendentemente dall'impostazione del modo di visualizzazione.

Suggerimento
Se la riproduzione rapida viene effettuata fino alla fine dell'ultimo messaggio, "END" lampeggia per 5 secondi. Non è possibile ascoltare il suono della riproduzione. Se si mantiene premuto – ⏮ mentre "END" lampeggia, i messaggi vengono riprodotti rapidamente e la riproduzione normale viene avviata dal punto in cui il tasto viene rilasciato.
Quando "END" smette di lampeggiare e l'indicatore OPR si spegne, l'apparecchio si ferma all'inizio dell'ultimo messaggio.
Se l'ultimo messaggio è lungo e si desidera iniziare la riproduzione da un punto successivo all'inizio del messaggio, mantenere premuto ⏭+ per riprodurre il messaggio fino alla fine e quindi premere – ⏮ mentre "END" lampeggia per ritornare al punto desiderato.
Per i messaggi registrati prima dell'ultimo messaggio, andare all'inizio del messaggio successivo e riprodurre il messaggio all'indietro fino a raggiungere il punto desiderato.

Cancellazione dei messaggi

È possibile cancellare i messaggi registrati uno dopo l'altro o tutti i messaggi di una cartella contemporaneamente.
Si noti che se la registrazione è stata cancellata non è più possibile recuperarla.

Cancellazione dei messaggi uno dopo l'altro

Quando un messaggio viene cancellato, i messaggi rimanenti avanzano e vengono rinumerati in modo da non lasciare spazio tra i messaggi.

Prima della cancellazione — Messaggio 1 | Messaggio 2 | Messaggio 3 | Messaggio 4 | Messaggio 5

Cancella messaggio 3

Dopo la cancellazione — Messaggio 1 | Messaggio 2 | Messaggio 3 | Messaggio 4

I messaggi restanti vengono rinumerati.

① **Premere ERASE mentre si riproduce il messaggio che si desidera cancellare o premere ERASE per più di 1 secondo durante il modo di arresto.**
Viene emesso un segnale acustico, quindi il numero del messaggio e "ERASE" lampeggiano mentre l'intero messaggio viene riprodotto per 10 volte.

② **Premere ERASE mentre il messaggio viene riprodotto.**
Il messaggio viene cancellato e i restanti messaggi vengono rinumerati. Ad esempio, se si cancella il messaggio 3, il messaggio 4 viene rinumerato come messaggio 3. Una volta completata la cancellazione, l'apparecchio si arresta all'inizio del messaggio successivo.

Per annullare la cancellazione
Premere ■STOP prima del punto ②.

Per cancellare altri messaggi
Ripetere i punti ① e ②.

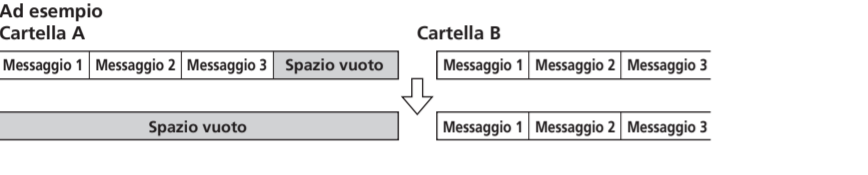
Cancellazione parziale di un messaggio
Per prima cosa, dividere il messaggio, quindi seguire le procedure relative alla cancellazione del messaggio.

Cancellazione di tutti i messaggi di una cartella

Ad esempio

Cartella A — Messaggio 1 | Messaggio 2 | Messaggio 3 | Spazio vuoto

Cartella B — Messaggio 1 | Messaggio 2 | Messaggio 3

Cartella B — Messaggio 1 | Messaggio 2 | Messaggio 3

① **Selezionare la cartella che si desidera eliminare utilizzando DISPLAY/ MENU.**
Vedere "Selezione della cartella" sul lato anteriore.

② **Premere contemporaneamente ■STOP e ERASE per più di 1 secondo.**
"ALL ERASE" lampeggia per 10 secondi.

③ **Premere ERASE mentre il display lampeggia.**

Per annullare la cancellazione
Premere ■STOP prima del punto ③.

Indice delle parti e dei comandi

Parte anteriore

- MIC (microfono incorporato)
- Presa (microfono)
- Finestra del display
- DISPLAY/MENU
- DIVIDE
- ■STOP
- ●❚❚REC (registrazione) /PAUSE
- – ⏮ (riavvolgimento/riavvolgimento rapido)/⏭+ (avanzamento/ avanzamento rapido) (SELECT)
- Diffusore
- Presa (Cuffie)
- Indicatore OPR (operazione)
- ERASE
- Comando VOL (volume)*
- HOLD
- ►■PLAY/STOP (ENTER)**

* Accanto al comando è presente un punto tattile ad indicare la direzione per alzare il volume.
**Il tasto dispone di un punto tattile.

Retro

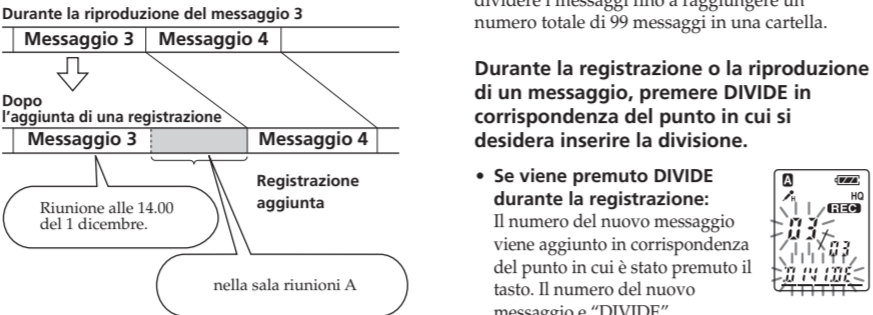
Finestra del display

Aggiunta di una registrazione ad un messaggio precedentemente registrato

È possibile aggiungere una registrazione ad un messaggio in fase di riproduzione.
La registrazione aggiunta viene posta dopo il messaggio corrente e considerata parte del messaggio stesso.

Durante la riproduzione del messaggio 3 — Messaggio 3 | Messaggio 4

Dopo l'aggiunta di una registrazione — Messaggio 3 | Registrazione aggiunta | Messaggio 4

Riunione alle 14.00 del 1 dicembre. — nella sala riunioni A

1 Durante la riproduzione, premere ●❚❚REC/PAUSE per più di 1 secondo.
Viene visualizzata l'indicazione "REC" e "ADD" lampeggia per 3 secondi nella finestra del display.
L'indicatore OPR diventa rosso.
La nuova registrazione viene aggiunta alla fine del messaggio corrente.

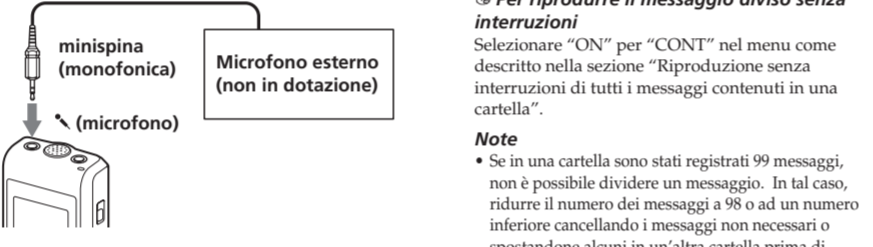
2 Premere ■STOP per interrompere la registrazione.

Note
- Non è possibile aggiungere una registrazione se la memoria residua non è sufficiente.
- La parte di messaggio aggiunta verrà registrata utilizzando lo stesso modo di registrazione (HQ, SP o LP).

Registrazione con un microfono esterno o altre apparecchiature

1 Collegare un microfono di tipo plug-in-power o un altro apparecchio alla presa (microfono).

Durante la registrazione con un microfono esterno

Quando si collega un microfono esterno, il microfono incorporato viene automaticamente escluso. Quando si collega un microfono con alimentazione di tipo plug-in, l'alimentazione viene automaticamente fornita al microfono dal registratore IC.

Quando si registra da altre apparecchiature

2 Seguire i punti in "Registrazione di messaggi" sul lato anteriore per registrare i messaggi.

Note
- Assicurarsi che le spine siano collegate saldamente.
- È consigliabile effettuare una registrazione di prova per verificare i collegamenti e il volume.
- Se vengono collegati apparecchi non Sony, fare riferimento al manuale delle istruzioni relativo a tali apparecchi.

Avvio automatico della registrazione attivato dal rilevamento di suoni — Funzione VOR avanzata

VOR ON: la funzione VOR (Voice Operated Recording, registrazione ad attivazione vocale) è attivata. La registrazione viene avviata quando l'apparecchio rileva dei suoni e si arresta non appena questi si interrompono, evitando di registrare nei periodi in cui vi è assenza di suoni.
VOR OFF: la funzione VOR è disattivata. Viene impostata la registrazione normale.

1 Tenere premuto DISPLAY/ MENU per oltre 1 secondo fino a quando "MODE" non viene visualizzato nella finestra del display.

2 Premere – ⏮ o ⏭+ per visualizzare "VOR", quindi premere ►■PLAY/STOP.
"OFF" o "ON" lampeggia.

3 Premere – ⏮ o ⏭+ per selezionare "ON" o "OFF", quindi premere ►■PLAY/ STOP.
A questo punto, l'impostazione è completata.

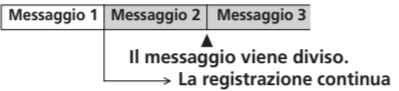
4 Premere ■STOP per uscire dal modo menu.

Divisione di un messaggio

È possibile dividere un messaggio durante la registrazione o la riproduzione, in modo tale che il messaggio venga diviso in due parti e il numero del messaggio venga aggiunto al messaggio diviso. Dividendo un messaggio, è possibile individuare in modo semplice il punto che si desidera riprodurre nel caso di lunghe registrazioni, ad esempio di riunioni. È possibile dividere i messaggi fino a raggiungere un numero totale di 99 messaggi in una cartella.

Durante la registrazione o la riproduzione di un messaggio, premere DIVIDE in corrispondenza del punto in cui si desidera inserire la divisione.

- **Se viene premuto DIVIDE durante la registrazione:**
Il numero del nuovo messaggio viene aggiunto in corrispondenza del punto in cui è stato premuto il tasto. Il numero del nuovo messaggio e "DIVIDE" lampeggiano per 3 secondi. Il messaggio viene diviso in due parti, che vengono tuttavia registrate senza alcuna interruzione.

Messaggio 1 | Messaggio 2 | Messaggio 3

☞ ***Suggerimento***
È possibile dividere un messaggio durante il modo di pausa della registrazione.

- **Se viene premuto DIVIDE durante la riproduzione:**
Il messaggio viene diviso in due parti in corrispondenza del punto in cui è stato premuto il tasto. Il numero del nuovo messaggio e "DIVIDE" lampeggiano per 3 secondi. I numeri dei messaggi successivi aumentano di una unità.

Messaggio 1 | Messaggio 2 | Messaggio 3

Il messaggio viene diviso.

Messaggio 1 | Messaggio 2 | Messaggio 3 | Messaggio 4

I numeri dei messaggi aumentano.

Per riprodurre il messaggio diviso
Premere – ⏮ o ⏭+ per visualizzare il numero del messaggio, in quanto a ciascuno dei messaggi divisi viene assegnato un numero.

☞***Per riprodurre il messaggio diviso senza interruzioni***
Selezionare "ON" per "CONT" nel menu come descritto nella sezione "Riproduzione senza interruzioni di tutti i messaggi contenuti in una cartella".

Note
- Se in una cartella sono stati registrati 99 messaggi, non è possibile dividere un messaggio. In tal caso, ridurre il numero dei messaggi a 98 o ad un numero inferiore cancellando i messaggi non necessari o spostandone alcuni in un'altra cartella prima di dividere un messaggio.
- Se viene diviso un messaggio dotato di impostazione dell'allarme, tale impostazione rimane valida solo per la prima parte del messaggio diviso.
- Non è possibile dividere un messaggio in corrispondenza del primo o dell'ultimo secondo.
- Se i messaggi vengono divisi frequentemente, è possibile che l'apparecchio non sia più in grado di eseguire tale operazione.
- Una volta divisi, i messaggi non possono più essere uniti mediante il registratore IC.
- Se i messaggi vengono divisi di frequente durante la relativa registrazione da parte dell'apparecchio, potrebbe verificare il seguente fenomeno: l'indicatore OPR continua a lampeggiare e non è possibile utilizzare l'apparecchio per un determinato periodo. Non si tratta di un problema di funzionamento. Attendere fino a quando l'indicatore OPR non viene disattivato.

Spostamento dei messaggi in una cartella diversa — Funzione di spostamento

È possibile trasferire i messaggi registrati in un'altra cartella.

Esempio: per spostare il messaggio 3 dalla cartella A alla cartella C

1 Mentre l'apparecchio si trova nel modo di arresto, selezionare il messaggio che si desidera spostare.

2 Tenere premuto DISPLAY/ MENU per oltre 1 secondo fino a quando "MODE" non viene visualizzato nella finestra del display.

3 Premere – ⏮ o ⏭ + per selezionare "MOVE", quindi premere ►■PLAY/ STOP.
L'indicatore della cartella di destinazione lampeggia.

4 Premere – ⏮ o ⏭ + per selezionare la cartella in cui si desidera spostare il messaggio (in questo caso, C).

5 Premere ►■PLAY/STOP.
Il messaggio viene spostato nella cartella di destinazione.

6 Premere ■STOP per uscire dal modo menu.

Per annullare lo spostamento del messaggio o dei messaggi
Premere ■STOP prima del punto 5.

Nota
La funzione di spostamento non duplica il messaggio in un'altra cartella. Quando si sposta un messaggio in un'altra cartella, viene automaticamente eliminato dalla cartella in cui si trovava.

Riproduzione di un messaggio all'ora desiderata con allarme

È possibile impostare un allarme e avviare la riproduzione del messaggio selezionato all'ora desiderata. Se al punto 6 viene selezionato "B-ONLY", viene emesso solo un segnale acustico e la riproduzione non viene avviata.

1 Selezionare la cartella (vedere "Selezione della cartella" sul lato anteriore), quindi visualizzare il messaggio che si desidera riprodurre con un allarme.

2 Entrare nel modo di impostazione dell'allarme.
① **Tenere premuto DISPLAY/ MENU per oltre 1 secondo fino a quando "MODE" non viene visualizzato nella finestra del display.**
② **Premere – ⏮ o ⏭ + per selezionare "ALARM OFF".**
(Se per il messaggio selezionato è già stato impostato l'allarme, viene visualizzato "ALARM ON". Se non si desidera modificare l'impostazione, premere ■STOP e uscire dal modo menu).

Nota
"ALARM OFF (o ON)" non verrà visualizzato e l'allarme non potrà essere impostato se l'ora non è stata regolata o il messaggio non è stato registrato nella cartella selezionata.

③ **Premere ►■PLAY/ STOP.**
"OFF" inizia a lampeggiare.
④ **Premere – ⏮ o ⏭ + per selezionare "ON".**
"ON" inizia a lampeggiare.
⑤ **Premere ►■PLAY/ STOP.**
"DATE" lampeggia nella finestra del display.

3 Impostare la data dell'allarme.
Per effettuare la riproduzione in una data desiderata
(il messaggio viene riprodotto alla stessa ora nella stessa data ogni anno fino a quando non si cancella il messaggio)
① **Premere ►■PLAY/STOP mentre "DATE" lampeggia.**
Le cifre dell'anno lampeggiano.
② **Premere – ⏮ o ⏭ + per selezionare le cifre dell'anno, quindi premere ►■PLAY/STOP.**
Le cifre del mese lampeggiano.
③ **Premere – ⏮ o ⏭+ per selezionare le cifre del mese, quindi premere ►■PLAY/STOP.**
Le cifre del giorno lampeggiano.
④ **Premere – ⏮ o ⏭+ per selezionare le cifre del giorno.**

Per effettuare la riproduzione una volta alla settimana
Premere – ⏮ o ⏭+ per selezionare il giorno della settimana.

Per effettuare la riproduzione ogni giorno alla stessa ora
Premere – ⏮ o ⏭+ per selezionare "DAILY".

4 Premere ►■PLAY/STOP.
Le cifre dell'ora lampeggiano.

5 Impostare l'ora dell'allarme.
① **Premere – ⏮ o ⏭+ per selezionare le cifre dell'ora e premere ►■PLAY/STOP.**
Le cifre dei minuti lampeggiano.
② **Premere – ⏮ o ⏭+ per selezionare le cifre dei minuti e premere ►■PLAY/STOP.**
Viene visualizzato "B-PLAY".

6 Impostare l'allarme.
① **Premere – ⏮ o ⏭ + per selezionare l'allarme da "B-PLAY" (riproduzione del messaggio dopo l'allarme) o da "B-ONLY" (solo allarme)**
② **Premere ►■PLAY/STOP.**
Viene visualizzato "ALARM ON".

7 Premere ■STOP per uscire dal modo menu.

Viene visualizzato "(•)" quando viene selezionato il numero del messaggio con l'impostazione dell'allarme.
All'ora impostata, l'allarme suona per circa 10 secondi e il messaggio selezionato viene riprodotto.
Durante la riproduzione, "ALARM" lampeggia nella finestra del display.
Quando la riproduzione termina, l'apparecchio si arresta automaticamente all'inizio del messaggio selezionato.

Per ascoltare di nuovo il messaggio
Premere ►■PLAY/STOP. Lo stesso messaggio viene riprodotto dall'inizio.

Per annullare l'impostazione dell'allarme prima che inizi la riproduzione
Premere ■STOP mentre l'allarme suona. È possibile disattivare l'allarme anche quando la funzione HOLD è attivata.

Note
- Non è possibile impostare l'allarme se non è stato impostato l'orologio o se non sono presenti messaggi nel file selezionato (l'apparecchio non entra nel modo di impostazione dell'allarme se si preme DISPLAY/MENU al punto 2).
- Se si prova ad impostare l'allarme per riprodurre un messaggio ad un'ora già impostata per un altro messaggio, viene visualizzato "PRE SET", impedendo così di effettuare nuove impostazioni.
- Se si tenta di impostare l'allarme su un'ora anteriore a quella corrente, nella finestra del display viene visualizzato "BACK-D" e non sarà possibile impostare l'allarme.
- Se l'ora in cui deve suonare l'allarme scade nel momento in cui viene riprodotto un altro messaggio con un allarme, la riproduzione si interrompe e il nuovo messaggio viene riprodotto.
- Se l'ora in cui deve suonare l'allarme scade nel momento in cui avviene la registrazione, l'allarme suona per 10 secondi dopo che è terminata la registrazione e la riproduzione ha inizio. "(•)" lampeggia all'ora in cui deve suonare l'allarme.
- Se durante la registrazione scadono più orari in cui più allarmi devono suonare, viene riprodotto solo il primo messaggio.
- Se l'ora in cui deve suonare l'allarme scade quando l'apparecchio si trova nel modo menu, l'allarme suona e il modo menu viene cancellato.
- Se viene cancellato il messaggio per cui è stato impostato l'allarme, l'impostazione dell'allarme viene annullata.
- Se viene diviso un messaggio per cui è stata impostata la riproduzione con allarme, la riproduzione si arresta nel punto in cui è stato diviso il messaggio.
- È possibile regolare il volume di riproduzione mediante il comando VOL.
- Se l'ora in cui deve suonare l'allarme scade durante la cancellazione, l'allarme suona per 10 secondi una volta terminata la cancellazione e la riproduzione ha inizio.
- L'impostazione dell'allarme non viene annullata quando termina la riproduzione con l'allarme. Per annullare l'impostazione dell'allarme, vedere quanto riportato di seguito.

Per annullare o modificare l'impostazione dell'allarme

1. Selezionare il messaggio per cui è stato impostato l'allarme, quindi tenere premuto DISPLAY/MENU per oltre 1 secondo per accedere al modo menu.
2. Premere – ⏮ o ⏭ + per selezionare "ALARM ON".
3. Premere ►■PLAY/STOP per far lampeggiare "ON".
4. **Per annullare l'impostazione dell'allarme:** premere – ⏮ o ⏭+ per far lampeggiare "OFF" e premere ►■PLAY/STOP.
Per modificare l'impostazione dell'allarme: premere ►■PLAY/STOP. Non appena viene visualizzata la data, seguire i punti da 3 a 6 della sezione "Riproduzione di un messaggio all'ora desiderata con allarme" per modificare l'impostazione dell'allarme.
5. Premere ■STOP per uscire dal modo menu.

Per impedire operazioni accidentali — Funzione HOLD

Fare scorrere l'interruttore HOLD su "ON". "HOLD" viene visualizzato per 3 secondi ad indicare che tutte le funzioni dei tasti sono bloccate.
Se la funzione HOLD viene attivata nel modo di arresto, il display viene disattivato dopo la visualizzazione di "HOLD".

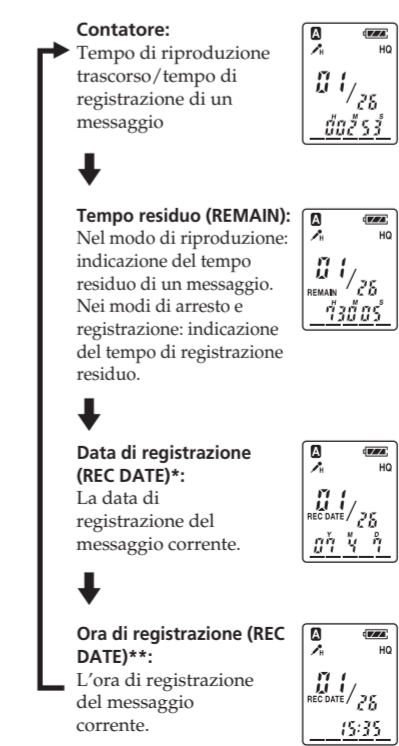
Per disattivare la funzione HOLD
Fare scorrere l'interruttore HOLD su "OFF".

Nota
Quando, durante la registrazione, la funzione HOLD è attivata, disattivare prima la funzione HOLD per interrompere la registrazione.

☞ ***Suggerimento***
Anche se la funzione HOLD è attivata, è possibile interrompere la riproduzione con allarme. Per interrompere l'allarme o la riproduzione, premere ■STOP.

Selezione del modo di visualizzazione

È possibile selezionare il modo di visualizzazione per il modo di arresto, di registrazione e di riproduzione.
Ad ogni pressione di DISPLAY/MENU, il modo di visualizzazione cambia come illustrato di seguito:

☞ ***Visualizzazione dell'ora corrente***
Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 3 secondi quando si trova nel modo di arresto, nel display viene visualizzata l'ora corrente, indipendentemente dall'impostazione del modo di visualizzazione.

Contatore:
Tempo di riproduzione trascorso/tempo di registrazione di un messaggio

Tempo residuo (REMAIN):
Nel modo di riproduzione: indicazione del tempo residuo di un messaggio.
Nei modi di arresto e registrazione: indicazione del tempo di registrazione residuo.

Data di registrazione (REC DATE)*:
La data di registrazione del messaggio corrente.

Ora di registrazione (REC DATE):**
L'ora di registrazione del messaggio corrente.

* Se l'orologio non è stato impostato, viene visualizzata l'indicazione "--Y--M--D".
** Se l'orologio non è stato impostato, viene visualizzata l'indicazione "--:--".

Disattivazione del segnale acustico

BEEP ON: viene emesso un segnale acustico per indicare che l'operazione è stata accettata.
BEEP OFF: non viene emesso alcun segnale acustico tranne che per l'allarme e il timer.

1 Tenere premuto DISPLAY/ MENU per oltre 1 secondo fino a quando "MODE" non viene visualizzato nella finestra del display.

2 Premere – ⏮ o ⏭+ per visualizzare "BEEP ON (o OFF)" e premere ►■PLAY/STOP.
"ON (o OFF)" lampeggia.

3 Premere – ⏮ o ⏭+ per selezionare "ON" o "OFF" e premere ►■PLAY/ STOP.
L'impostazione è completata.

4 Premere ■STOP per uscire dal modo menu.

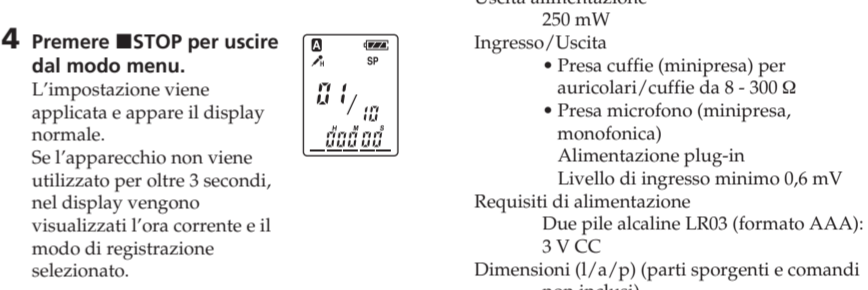
Modifica del modo di registrazione

HQ: è possibile eseguire la registrazione con audio di qualità ottimale (monofonico).
SP: è possibile ottenere registrazioni di qualità audio superiore (audio monofonico).
LP: è possibile registrare per un tempo superiore (audio monofonico).

1 Tenere premuto DISPLAY/ MENU per oltre 1 secondo fino a quando "MODE" non viene visualizzato nella finestra del display.

2 Assicurarsi che "MODE" sia visualizzato, quindi premere ►■PLAY/STOP.
"HQ" (o "SP", "LP") comincia a lampeggiare.

3 Premere – ⏮ o ⏭+ per selezionare "HQ", "SP" o "LP", quindi premere ►■PLAY/STOP.
L'impostazione è completata.

4 Premere ■STOP per uscire dal modo menu.
L'impostazione viene applicata e appare il display normale.
Se l'apparecchio non viene utilizzato per oltre 3 secondi, nel display vengono visualizzati l'ora corrente e il modo di registrazione selezionato.

Riproduzione senza interruzioni di tutti i messaggi contenuti in una cartella

CONT ON: è possibile riprodurre tutti i messaggi di una cartella senza interruzione.
CONT OFF: la riproduzione viene arrestata al termine di ciascun messaggio.

1 Tenere premuto DISPLAY/ MENU per oltre 1 secondo fino a quando "MODE" non viene visualizzato nella finestra del display.

2 Premere – ⏮ o ⏭+ per visualizzare "CONT" e premere ►■PLAY/STOP.
"OFF (o ON)" lampeggia.

3 Premere – ⏮ o ⏭+ per selezionare "ON" o "OFF" e premere ►■PLAY/ STOP.
A questo punto l'impostazione è completata.

4 Premere ■STOP per uscire dal modo menu.

Precauzioni

Alimentazione
- Utilizzare questo apparecchio solo con corrente continua a 3 V. Utilizzare due pile alcaline LR03 (formato AAA).

Sicurezza
- Non utilizzare l'apparecchio durante la guida in auto, in bicicletta o su qualsiasi veicolo a motore.

Uso
- Non lasciare l'apparecchio vicino a fonti di calore o in luoghi soggetti alla luce diretta del sole, a polvere eccessiva o a urti.
- Se nell'apparecchio dovesse cadere un oggetto solido o un liquido, estrarre le pile e far controllare l'apparecchio da personale specializzato prima di farlo funzionare nuovamente.

Disturbi
- È possibile udire dei disturbi se, durante la registrazione o la riproduzione, l'apparecchio viene collocato accanto ad una fonte di alimentazione CA, ad una lampada a fluorescenza o ad un telefono cellulare.
- Possono venire registrati dei disturbi se un oggetto, ad esempio il dito, ecc., sfiorano o toccano l'apparecchio durante la registrazione.

Manutenzione
- Per pulire le parti esterne, usare un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non usare alcol, benzina o solventi.

Per qualsiasi domanda o problema riguardante l'apparecchio, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Consigli per la copia di backup
Per evitare il rischio di perdite di dati causate da operazioni accidentali o da problemi di funzionamento del registratore IC, si consiglia di salvare una copia di backup dei messaggi registrati su un registratore, ecc.

Caratteristiche tecniche

Supporti di registrazione
Memoria flash incorporata da 256 MB, registrazione monofonica
La capacità utilizzabile effettiva potrebbe essere inferiore.
Tempo di registrazione
HQ: 30 ore 25 minuti
SP: 81 ore 15 minuti
LP: 150 ore 15 minuti
Gamma di frequenza
HQ: 260 Hz - 6 800 Hz
SP: 220 Hz -3 400 Hz
LP: 220 Hz -3 100 Hz
Diffusore
circa 2,8 cm di diametro
Uscita alimentazione
250 mW
Ingresso/Uscita
- Presa cuffie (minipresa) per auricolari/cuffie da 8 - 300 Ω
- Presa microfono (minipresa, monofonica)
Alimentazione plug-in
Livello di ingresso minimo 0,6 mV

Requisiti di alimentazione
Due pile alcaline LR03 (formato AAA): 3 V CC
Dimensioni (l/a/p) (parti sporgenti e comandi non inclusi)
34,6 × 109,5 × 18,0 mm
Peso (pile incluse)
65 g
Accessori in dotazione
Istruzioni per l'uso (1)
Pile alcaline LR03 (formato AAA) (2)
Cuffie (1) (escluso il modello per gli Stati Uniti, il Canada, l'Europa e turistico)
Custodia di trasporto (1) (escluso il modello per gli Stati Uniti, il Canada, l'Europa e turistico)
Accessori opzionali
Microfono con condensatore a elettrete ECM-DM5P, ECM-CZ10, ECM-TL1 (per registrazioni telefoniche)
Cavo di collegamento audio RK-G64HG /RK-G69HG (escluso il modello per l'Europa)
Diffusore attivo SRS-T88, SRS-T80

È possibile che il proprio rivenditore non disponga di alcuni degli accessori descritti. Chiedere al proprio rivenditore ulteriori informazioni su tali accessori.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.